

تۆم ددان ئېشەى ھەيە. ددانى زۆر دېشى.

...

Tom a mal à la dent. Sa dent lui fait très mal.

پئویستی به وه یه که دکتوری ددانه که ی ببنیت، به لام یه که مچر
شتیکی پئویسته بوئزاره که.

...

Il a besoin de voir son dentiste, mais d'abord,
il lui faut quelque chose pour la douleur.

ئەو بەرەو نزیکتەرین دەرھنخەنە لێدەخوڕپیت.

...

Il va à la pharmacie la plus proche.

دهلیت، کزاری ددانم ههیه. ”هیچ شتیکت ههیه بۆ ئه وه؟“

...

“J’ai mal à la dent,” dit-il. “Avez-vous quelque chose pour cela ?”

“بەلى، ئەو ھەلزارشكىنە. پىويستت بە رەچەتەى پزىشكى نىيە بۇ
ئەو ھە.”

...

“Oui, voici des anti-douleurs. Vous n’avez pas
besoin d’ordonnance pour ceux-ci.”

“سوڀس. نرخه که ی چه نده؟”

...

“Merci. Combien coûtent-ils ?”

“نرخى نۆ يۆرۆيه. به لام پيويسته چوت به دكتورى ددان
بكه وئت.”

...

“Ils coûtent neuf euros. Mais vous devriez voir
un dentiste.”

“بشە، سبەى بەینیه کەى پەىوهندى بە دکتۆرى ددانە کەم
دە کەم.”

...

“D'accord, j'appellerai mon dentiste demain
matin.”

“ئەگەر پېۋيىستت بە دەرھنى بە ھېزتر بوو، پېۋيىستە رەچەتە يەك
بھېنى لە لاي دکتۆرى ددانەكەت ېن دکتۆرەكەت.”

...

“Si vous avez besoin d'un médicament plus fort, vous aurez besoin d'une ordonnance de votre dentiste ou médecin.”

“سوڀس! خوات له گهل.”

...

“Merci ! Au revoir.”






LIDA Stories

lidastories.net

وهرگرتنى ده‌رمان

Prendre des médicaments

-  Espen Stranger-Johannessen
-  Sara Rumen Krotev
-  Dler Piran (ckb), Zina (fr)

